



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Alan Henderson Gardiner an Adolf Erman**

**Gardiner, Alan Henderson**

**London, 16.12.1926**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-81689](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-81689)

9, LANSDOWNE ROAD,

HOLLAND PARK, W. 11.

16. xii. 26

Dear Professor Egan

It was extremely good of you to send me the proof which I now return, and I have kept it unwarrentably long. From the context quoted for 𐄀𐄁𐄂 I have little doubt that the translation "Rückenmark" is correct. Some years ago I saw a 12th. Dyn. stela in the Louvre, where the owner, a 𐄀𐄁𐄂 sits in front of the table of offerings and

holds the ☐ sign in his hand  
thus: -



Evidently the meaning of the sign  
must have been forgotten, or else  
the man could hardly be  
holding the 'herorragillenden Mark.!!'  
I am at a loss to interpret  
this scene. Perhaps ☐ here is  
purely symbolic and means simply  
that the man was ☐ ☐. But  
he does not receive that epithet  
in the accompanying text.

I have not looked up many  
references in the Hb. as yet, but

there seems to be something wrong  
with the reference Pyr. 1810 in 55/2.

I am sorry to hear that  
the Umbau is interfering with  
your work, the more so, as  
I should like to come to Berlin  
at the beginning of March or  
thereabouts to work on my  
sign-list. There are many  
difficult points which I cannot  
solve without the aid of the  
dictionary material. Would it  
be possible for me to work  
in the dictionary rooms if I  
came across? I would be  
very grateful for a postcard  
on this topic, as it is very  
important for me.

With very best greetings to all  
Believe me

Yours very sincerely  
Alan Haudrie

---